

# Hanan: lo que nos une, primera coproducción entre España y Marruecos

**Consta de seis capítulos, dirigidos por Valentín Carrera**

06/08/2005 - Autor: Agencia Islámica de Noticias - Fuente: Webislam

"*Hanan*", expresión árabe de amistad o afecto, es la primera serie de televisión gallega-marroquí y el primer salto de IBISAtv a la coproducción internacional, tras las aventuras de "*As Viaxeiras da Lúa*".

En la coproducción participan con IBISAtv cuatro televisiones: Localia, Televisión de Marruecos, TVG y TVE, y colaboran el Ministerio de Comunicación de Marruecos, la Office National Marocain do Tourisme, la Consellería de Emigración de la Xunta de Galicia y FADESA MAROC.

Emisión mundial en varios idiomas

La serie transmitirá la imagen de Galicia y Marruecos a todo el mundo a través de los canales francés y árabe de la RTM, será emitida en gallego por TVG, en castellano por Localia y por Televisión Española y será distribuida en DVD por Filmax en los cuatro idiomas.

Los paralelismos entre Galicia y Marruecos se trazan mediante juegos visuales y transiciones que muestran al espectador las similitudes –"*lo que nos une*"–, los contrastes y los equívocos.

La serie toma su nombre de la niña Hanan El Omari, criatura real, de hermosos ojos negros, nacida en Santiago de Compostela de padres bereberes, que es ciudadana gallega y marroquí, árabe y europea.

Hanan es un símbolo de "*lo que nos une*": lo que une a Galicia y a Marruecos, lo que acerca las dos orillas de agua y arena, y es también un símbolo del futuro de convivencia y mestizaje hacia el que caminan nuestras sociedades.

"*Hanan. De Marruecos a Galicia: Lo que nos une*" consta de seis capítulos, dirigidos por Valentín Carrera, narrados por las voces de María Bouzas y Luis Iglesia, con guión de Carlos Vázquez y Xes Chapela, producción ejecutiva de Inmaculada Castaño, dirección de producción de Cristina Martíns y jefe de producción, Houssam El Mahmoudi.

El rodaje –cuyas fotos pueden verse en la web [www.hanantv.com](http://www.hanantv.com), realizada por EFENET– se hizo con dos equipos mixtos, integrados por técnicos y profesionales gallegos y marroquíes, en soporte digital, con una veintena de entrevistas y exteriores en localizaciones

de Galicia y Marruecos: Tánger, Rabat, Casablanca, Fez, Meknes, Marrakech, Safi, Essaouira, Atlas, Boulemane, Saidía, Santiago de Compostela, Baiona, A Coruña, Arteixo, Boiro, Camariñas, Arzúa, Pontedeume, etc.

Entre las numerosas entrevistas, que incluyen inmigrantes, trabajadores, artesanos, curas y fakíes, figuran conversaciones con la diputada María Xosé Porteiro, la actriz María Bouzas, la sindicalista Najia Malek, el Conselleiro de Emigración, el Ministro de Comunicación del Reino de Marruecos, la filósofa Mercedes Oliveira, el grupo musical *Faltriqueira*, etc. La postproducción tuvo la complejidad de un montaje en el que se conjugan simultáneamente los idiomas gallego, castellano, francés, árabe y bereber.

### La inmigración en positivo

Los seis capítulos se articulan en torno a seis asuntos principales: la emigración/inmigración, considerada como un hecho positivo del que Galicia y Marruecos participan y han participado históricamente; la situación de la mujer; la música y el arte; el hecho religioso en Marruecos y en Galicia; la economía representada en sectores clave como la pesca, el textil o la construcción; y el turismo como horizonte cultural mutuamente enriquecedor.

Los guiones de Vázquez, Chapela y Carrera profundizan en los lazos humanos de unión y convivencia, frente a la falsa hostilidad inducida por el miedo a la diferencia.

El punto de vista de la serie parte de una actitud solidaria y positiva hacia la inmigración y de una actitud abierta ante las demás culturas, ante cualquier otra manifestación cultural, como algo a compartir, que nos enriquece, recorriendo juntos el mismo camino en pos de hallar el bienestar y el placer, de la sabiduría y de la concordia.

[www.hanantv.com](http://www.hanantv.com)

Rodada en Rabat, Casablanca, Fez, Marrakech, Atlas, Essaouira, Safi, Tánger, Santiago, Vigo, A Coruña, Arzúa, Ribeira y Camariñas, entre otras localizaciones.

Serie coproducida por TVG, Televisión de Marruecos, Localia, TVE, FADESA MAROC y distribuida por Filmax.